

FIL D'EUROPE



Journal scolaire cambrésien réalisé par des élèves de 6^{ème} du Collège Saint Luc – Semestre 1

L'édito

En ce début d'année, nous sommes heureux de pouvoir vous présenter le premier numéro de notre journal des langues du collège Saint-Luc, Fil d'Europe.

Dans ce numéro, vous pourrez notamment découvrir une ville espagnole, une recette, quelques évènements et traditions des pays concernés.

Au fil des journaux, vous pourrez également vous amuser à trouver les solutions des jeux et devinettes que nous vous avons concoctés !

Toute l'équipe du journal vous souhaite une très belle année 2021 !



QUI SUIS-JE ? WER BIN ICH ? ¿QUIÉN SOY ?

Je suis en Espagne...

Je suis la plus grande ville du pays...

Je suis située au centre...

C'est ici où vit le Roi, Felipe VI, et sa famille...

Mon Musée du Prado est l'un des plus importants au monde...

Mon stade Santiago Bernabéu est très célèbre...

La Puerta del Sol est le nom de ma place la plus animée...

L'ours et l'arbousier est mon symbole :

Je suis une capitale...

Qui suis-je ?



Réponse en fin de journal

Sommaire

Page 1- L'édito

Qui suis-je ?

Par Mathis Degezelle et

Mathis Lefebvre

Page 2- L'école en

Allemagne et en Espagne

Par Jules Deleau et Mélinda

Mertz -Alix Marlière

Page 3- Les traditions

d'ailleurs

-« La Hispanidad » par

LéonieDelaire et Anya

Vandenbussche

-« El Día de los Muertos »

par Mathilde Dufour et Mila

Matuszewski

“Le carnaval de Cologne “

par Lena Leroux

Page 4- Noël

Par toute l'équipe du

journal

Page 5- La gastronomie

Par l'équipe du journal

Mmes Vitrant, Czarnecki et

Hanot.

La vie ailleurs : l'école



En Allemagne



L'école primaire s'appelle GRUNDSCHULE. Tous les élèves à partir de 6 ans sont obligés d'y aller.

Ils y vont durant 4 ans. Il n'y a pas de notes durant les 2 premières années ; il y a seulement des appréciations orales. Les redoublements sont très rares.

Le 1er jour les enfants décorent ou reçoivent une Schultüte ; leurs parents la remplissent de sucreries et d'affaires scolaires. C'est le symbole du passage de la petite enfance à l'âge des apprentissages.

Le système scolaire en Allemagne commence avec l'école primaire. Il n'y a pas d'école maternelle en Allemagne, mais souvent les enfants intègrent le « Kindergarten » (jardin d'enfant) ou « Kindertagesstätte » (KiTa = crèche) en attendant la scolarisation. Ce type de garderie et de premier éveil n'est pas obligatoire.

Vous saviez qu'en Allemagne une partie des écoliers travaille en classe toute la matinée et font des activités sportives toute l'après-midi. MAIS INTERDIT DE RENTRER CHEZ SOI !!!

Tu serais dans quelle classe, toi ?

FRANCE				ALLEMAGNE			
			Tale			13	
			1 ^{re}			12	
Lycée		CAP	BEP	Gymnasium		11	Berufsschule
						10	
Collège			3 ^e	Realschule		9	Hauptschule
			4 ^e			8	
			5 ^e			7	
			6 ^e			6	
Ecole primaire			CM2	Grundschule		5	
			CM1			4	
			CE2			3	
			CE1			2	
			CP			1	
Ecole maternelle				Kindergarten			



En Espagne

En septembre 2020, les petits espagnols ont fait leur rentrée après de longues vacances d'été.

Ils n'ont pas eu de vacances à la Toussaint et n'en auront pas non plus en hiver mais ils ont eu plus de 15 jours à Noël et seront aussi en vacances à Pâques, sans compter les jours fériés (cela varie en fonction des régions).

L'école en Espagne, obligatoire de 6 à 16 ans, est un peu différente : parfois on doit porter un uniforme et les cours se terminent vers 14h, heure à laquelle les élèves rentrent manger à la maison, car les heures de repas sont décalées en Espagne. En général, les élèves travaillent 6 heures par jour et 5 jours par semaine. Les cours se font parfois en langue régionale.

Le système scolaire espagnol :

Equivalence Scolarité France/Espagne											
Expat-valencia.com - 2018											
Primaire					Collège				Lycée		
CP	CE1	CE2	CM1	CM2	6e	5e	4e	3e	2nd	1ere	Terminale
Primaria					Secundaria - ESO				BACHILLERATO		
1	2	3	4	5	6	1	2	3	4	1	2

En Espagne, la classe de 6^{ème} est la dernière de l'école primaire !

COLEGIO est un *faux ami*, il désigne l'école primaire et INSTITUTO correspond au collège et au lycée.

Les traditions d'ailleurs : la hispanidad et le carnaval

La Hispanidad

El **Día de la Hispanidad** ou Jour de l'Hispanité, se fête le 12 octobre.

En Espagne, c'est la fête nationale et il y a un défilé militaire en présence du Roi, Felipe VI, comme en France le 14 juillet !

Mais si l'on réfléchit bien, le 12 octobre 1492 c'est le jour de la découverte de l'Amérique par Christophe Colomb.

Les espagnols y amèneront surtout la langue et la religion chrétienne.

C'est donc une fête célébrée dans tous les pays hispanophones !



Tableau de Salvador Dalí.



El Día de los Muertos

Au Mexique, les 1 et 2 novembre, c'est la Fête des Morts, mélange de croyances aztèques et mayas et espagnoles catholiques (la Toussaint).

C'est une fête très importante et familiale, joyeuse et colorée: on se rend dans les cimetières, on veille et on prie ; on chante, on joue de la musique et on se déguise aussi en squelette ou en **Catrina**.

Dans les maisons, on dresse des autels avec des « **ofrendas** » : on y place les photos des défunts, de l'encens, des bougies... et « **las flores de cempasúchil** », des fleurs jaunes et orangées (couleur que peuvent percevoir les défunts). On prépare « **el pan de muerto** » et des sucreries en forme de têtes de mort « **las calaveras de azúcar** ».

El Día de los Muertos, les mexicains pensent que les Morts viennent de l'au-delà rendre visite aux Vivants comme dans le film d'animation *Coco* ! Tu connais ?



el pan de muerto



la Catrina



Le carnaval de Cologne

Chaque année, la préparation du carnaval débute le **11 novembre à 11h11**. Le jour à ne pas manquer est le **Rosenmontag** (le lundi des roses). C'est un jour férié. Un grand défilé a lieu avec des chars décorés, des fanfares et des mannequins géants. Du haut des carrioles, les participants jettent des bonbons et des fleurs. Les spectateurs sont déguisés. La ville de Cologne est la plus célèbre.

Les chaussures : die Schuhe

Le chapeau : der Hut

La perruque : die Perücke

La trompette : die Trompete

Le parapluie : der Regenschirm

Drole : lustig



Le jeudi c'est le **carnaval des femmes** : c'est LA journée d'émancipation des femmes ; pendant laquelle elles coupent les cravates des hommes et embrassent les passants sur les joues. Durant le carnaval, il y a vraiment une ambiance géniale ! Mais vous pouvez rapidement être perdus si vous ne connaissez pas les quelques airs de fête typiques (vous vous sentirez bien seuls à côté de tous les allemands qui chantent en cœur)... Je vous présente donc une chanson à écouter avant le début des festivités. Ma chanson de carnaval préférée

Su lang mer noch am lääve sin = tant que nous sommes encore en vie!

Elle est vraiment très entraînante et donne toujours envie de danser!

Elle est chantée en KÖLSCH, le dialecte de Cologne.



Regardez vous même ! :
https://youtu.be/lcheGB_NUck



Quelques traditions de Noël



En Allemagne

La saint Nicolas

Le 6 décembre : La Saint Nicolas est une fête très importante en Allemagne. **Nicolas de Myre** était un Saint qui accomplissait de nombreux miracles et protégeait les plus faibles, les veuves et les enfants. De nos jours, en Allemagne, les enfants attendent avec impatience sa venue.

L'Avant et les couronnes de l'avant La période avant Noël est très spéciale en Allemagne. Il y a beaucoup de traditions liées à cette période. L'intérieur des maisons est décoré comme en France avec des petits personnages comme des anges, des enfants qui chantent, des luges, des lutins, des pères Noël et des personnes des contes. On dispose pleins de **bougies** partout, des guirlandes de petites lumières, des étoiles dorées et des décorations.

Il existe des décorations plus traditionnelles. Parmi les plus typiques (on pourrait presque dire obligatoires) on trouve : la couronne de l'Avant, la crèche, le "**Knusperhäuschen**" (aussi appelé "**Lebkuchenhäuschen**", une petite maison fabriquée en pain d'épices ou autres sucreries) si la famille a des enfants, le "**Räuchermännchen**" (un bonhomme en bois avec une pastille à brûler à l'intérieur), le casse-noix et évidemment le calendrier de l'Avant qui a été inventé par un **allemand** en tout début du 20^{ème} S.



En Espagne

En Espagne, les fêtes de Noël commencent avec la grande loterie nationale : les espagnols espèrent gagner « el gordo » (le gros lot).

Comme en France, on décore les maisons avec le sapin (« el árbol de Navidad ») et « **el belén** » :



• Le 24 décembre c'est la « **Nochebuena** » et le 25 on fête la naissance de Jésus: **Navidad**. Les espagnols mangent en famille et chantent des « **villancicos** » (chants de Noël).

À cette période, ils aiment particulièrement le « **turrón** » (nougat espagnol) et les biscuits ou desserts appelés « **polvorones** » ou « **mantecados** » et les « **mazapanes** ».

• Le 28 décembre est un peu l'équivalent de notre 1^{er} avril : el día de los **Santos Inocentes**, on se fait des blagues même si cela rappelle un épisode terrible de l'histoire du christianisme (le massacre des enfants de moins de deux ans ordonné par le roi Hérode alors à la recherche de Jésus) !



• Le 31 c'est la « **Nochevieja** » et aux 12 coups de minuit pour fêter la nouvelle année et se porter bonheur, il faut avaler « **las 12 uvas de la suerte** »



Mais ceux qu'attendent les petits espagnols sont les Rois Mages (« **los Reyes magos** ») : Gaspard, Melchior et Balthazar défilent lors de la « **Cabalgata** » et apportent avec leurs chameaux, aux enfants sages, les cadeaux qu'ils peuvent ouvrir le 6 janvier (guidés par l'étoile, ils avaient apporté or, myrrhe et encens à la naissance de Jésus). Ce jour là on partage aussi « **el roscón de Reyes** » (gâteau brioché en forme de couronne parfumé à la fleur d'oranger et décoré de fruits confits).



Une recette espagnole facile

Mazapan de Navidad

Tu as besoin de :

- 125g d'amandes en poudre
- 125g de sucre
- 1 blanc d'œuf

1. Mélange les amandes en poudre et le sucre (on peut ajouter le zeste d'1/2 citron)
2. Ajoute le blanc d'œuf en neige et mélange à nouveau jusqu'à former une boule de pâte lisse
3. Les mains mouillées et sur un plan de travail saupoudré de sucre, crée différentes formes avec la pâte (lettres, fleurs...) puis badigeonne-les avec un œuf battu
4. Place les « mazapanes » sur une feuille de papier sulfurisé et mets-les au four pendant 5 minutes à 200° jusqu'à ce qu'ils soient légèrement dorés
5. Sors-les du four et laisse-les refroidir pour qu'ils ne se cassent pas.

¡Qué rico !

¡Buen provecho !

Réponse « Qui suis-je » : Madrid.



Une recette allemande facile

Mandelpflätzchen

Tu as besoin de :

- 150 g de beurre
- 125g de sucre
- 125 g d'amandes en poudre
- 200 g de farine
- 1 cuillère à café de levure chimique

1. Mélanger le beurre, le sucre
2. Incorporer les amandes, la farine et la levure chimique
3. Laisser reposer la pâte obtenue 60 mn au réfrigérateur
4. Etaler la pâte et découper des étoiles (à l'aide d'emporte pièces)
5. Enfourner les biscuits 10 min dans un four préchauffée à 200 degrés



Guten Appetit !

Bravo à Aurore D. de 6H pour ses réalisations culinaires durant les vacances !

